

semne
signs

Ediția a XII-a

26 mai - 5 iunie 2005

SIBIU
HERMANNSTADT
2007
European Capital of Culture

Sibiu International THEATRE FESTIVAL

Festivalul
International
DE TEATRU DE LA SIBIU69 de țări, 300 de manifestări
(din program)**SIBIU – CAPITALĂ CULTURALĂ EUROPEANĂ**

Anul acesta continuă, în cadrul Festivalului de la Sibiu, un program ambițios care pregătește proiectul Sibiu – Capitală Culturală Europeană în 2007. Acest statut – deținut timp de un an – va reprezenta o oportunitate excepțională pentru Sibiu de a se face cunoscut, ca regiune și tradiții, precum și de a-și întări și confirma statutul său de simbol cultural național și european.

UNDERGROUND FEVER

Proiectul propune inventarierea și utilizarea spațiilor de tip „underground” din zona centrului Sibiului pentru dezvoltarea de reprezentării specifice – spectacole de teatru, jazz, muzică germană, folclor românesc, țigănesc-tradițional, pantomimă, instalații multimedia. Sunt urmărite 2 categorii de locații: a) cluburi și restaurante, b) spații subterane specifice sibiului medieval – pivnițe, subsoluri. Se propune inventarierea logistică a tuturor spațiilor existente dar și posibile, și proiectarea unei soluții cât mai adecvate de prezentare a unui gen de spectacol propice locației respective. Se urmărește încurajarea creației individuale indiferent de direcția artistică abordată. Până în 2007, oferta de spectacole, create în mod special pentru aceste locații va cuprinde 10 titluri.

PROGRAMUL „SPECTACOLE ÎN CETĂȚI ȘI SITURI ISTORICE”

Se urmărește revitalizarea și punerea în valoare a cetății Sibiului și a 10 cetăți și biserici fortificate săsești din Mărginimea Sibiului – locații de o frumusețe unică și de o imensă valoare culturală – ca spații de spectacol pentru producții teatrale create special în acest scop.

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU**Premieră: „Casa de pe graniță”, în regia lui Gábor Tompa**

Secolul nostru este un secol al motivațiilor imediate, în care politicul și mass-media pătrund fără scrupule în intimitatea individului, a omului de rând, sugrumându-i cele mai elementare libertăți, făcându-i viața imposibilă.

Casa de pe graniță este metafora absurdă a alienării omului în vreme de „eternă” tranziție. Calmul idilic al unei familii obișnuite

www.sibfest.ro

Un eveniment aflat
sub înaltul patronaj
al Președintelui României



și al Delegației Comisiei
Europene la București



este bulversat de apariția intempestivă în casă a unor diplomați, care, motivându-și amestecul prin emfatice rațiuni istorice, statornicec frontiera dintre două state în mijlocul locuinței. Astfel se va ajunge ca bariere să despartă membrii familiei, dar și oameni și farfurii.

DONAȚIE DE CARTE – FITS

Pentru a promova dramaturgia contemporană și a contribui la îmbogățirea repertoriului teatrelor și instituțiilor culturale și educaționale, FITS donează publicațiile sale (Antologia de piese și Antologia de texte) Bibliotecii Universitare Sibiu, UNITER, UNATC și tuturor celor interesați.

FUNDAȚIA ABRACADABRA (RO)

Joc-Copilărie-Teatru

Proiectul-Program „Joc-Copilărie-Teatru” se va desfășura pe parcursul a trei ani (2005–2007) și va avea dezvoltare începând cu anul 2008. Fie că va avea ca punct „terminus” datele de 1–2 iunie sau Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu va declanșa Turneul prin Cetățile României, Proiectul-Program se vrea o formă educațională și culturală a copiilor care trăiesc în România.

CLAIRE HIND (UK)

Festivalul sibian continuă, și în acest an, programul dedicat persoanelor cu deficiențe de auz și vorbire, program apreciat de cei cărora le este destinat și de cei care doresc să se implice în astfel de proiecte și realizat cu sprijinul Autorității Naționale pentru Persoanele cu Handicap. Prof. Claire Hind va susține în continuare ateliere destinate copiilor cu deficiențe de auz de la Școala Specială nr. 2 din Sibiu, cu un atelier intitulat *Cutia Pandorei*.

FITS & CENTRUL CULTURAL RROM (RO)

„Sezonul țigănesc”

Program de promovare a culturii romani. Vor fi prezente următoarele evenimente: Marius Mihalache–Ges Romano, Fanfara din Cozmești, Ansamblul Romano, Gypsy star mahala, Fanfara de la Balta Arsă, Fanfara de copii și tineri de la Vaslui.

SOCIETATEA ROMÂNĂ DE RADIODIFUZIUNE (RO)

Brand

Prezentat în premieră pe țară, spectacolul BRAND de Henrik Ibsen aduce și o altă noutate, respectiv reprezentarea în spațiul unei biserici de cult protestant, exact acela despre care este vorba în piesă. Spectacolul invită la reflecție asupra efectelor fanatismului religios și conflictul acestuia cu umanitatea.

Un tramvai numit Popescu

Un tramvai numit Popescu este un spectacol de teatru comunitar după opera poetului Cristian Popescu. Tramvaiul servește drept spațiu memorial al poetului, într-un univers concentrat în care se petrece o viață de om.

URBAN ART – SHLOMI CENTER FOR WORK & CREATION (IL)

Opera vieții noastre memoria uitării

Spectacolul trupei israeliene urmărește îmbunătățirea infrastructurii culturale a orașului Sibiu, obiectiv de importanță majoră pentru programul Sibiu – Capitală Culturală Europeană 2007. Scopul proiectului vizează încurajarea comunității locale în valorificarea resurselor creative și facilitarea accesului la forme alternative de expresie artistică, prin transformarea clădirilor industriale dezafectate (Centrala SIMEROM) în spații de artă urbană.

MUZEUL NAȚIONAL AL LITERATURII ROMÂNE (RO)

EuroLiteraTur – expoziție interactivă multimedia

EuroLiteraTur este o aplicație multimedia care prezintă, în peste 8000 de pagini web, o sinteză a literaturii europene din Antichitate pînă în secolul al XX-lea și a fost realizată cu sprijinul financiar al Comisiei Europene, prin programul Cultura 2000. Partenerii acestui proiect sunt: Prefectura Atenei; Colline Romane, Roma; Tempo Training and Consulting, Praga; Academia de Științe Umaniste și Economice, Lodz, Polonia; MT Servicios de Formation, Zaragoza și Magister Software, București.

Proiectul EuroLiteraTur prezintă un sistem interactiv de informație, organizat pe o structură progresivă, accesat în mod normal prin intermediul unui ecran de tip Info Touch. Proiectul oferă o soluție integrată – software și hardware – cu o interfață grafică a expoziției multimedia și un suport tehnic – o rețea computerizată cu acces liber pentru vizitatori.

În *agora* noastră virtuală vor polemiza Cicero și Voltaire, iar pe drumurile prăfuite dintre cetăți va purta legenda un Bernard de Ventadour, pînă departe la iluministii lui Voltaire și modernistii lui Kafka.

Read Me! Play Me! Judge Me! (Dragoș NEAMU). Studiu de caz: TEATRUL ȘI LITERATURA

Proiectul este un *follow-up* pentru Euroliteratur și se axează mai mult pe stimularea lecturii prin intermediul artelor spectacolului – caracter interdisciplinar experimental. Se propune o renegociere a relației dintre autor și cititor, unde cartea devine obiect de legătură și este „judecată” interactiv de către public.

Judecată publică după modelul medieval, în care actorii vor intra în pielea autorilor, ale căror cărți vor fi judecate, și vor pleda „nevinovați”, Publicul, ajutat de instigatori infiltrați, va lansa acuzații asupra subiectului cărților. Actorii vor pune în scenă ideile controversate ale cărților judecate – argumente vii în susținerea creației autorilor „incriminați”.

ATELIERE:

Janet Rodgers (USA) – Arhetipuri și vocea

Atelierul explorează prin intermediul corpului și vocii modalitățile de personificare a arhetipurilor recunoscute în orice cultură, ca Diavolul, Copilul, Șmecherul, Amantul, Căpetenia, Femeia fatală, aplicate apoi în arta jocului actoricesc prin povești, texte și cântece.

Mark Hardy (USA) – Action in Song: Musical Theatre Performance

Mark Hardy, cu metoda sa uimitoare de educație muzicală, poate garanta că oricine este capabil să învețe să cânte: imaginați-vă persoana, la care vă așteptați cel mai puțin, cântând arii din opere...

Michael Devine (CA) – BOXWHATBOX

BOXWHATBOX este un proces pe care l-am dezvoltat gradual în ultimii cinsprezece ani, scopul fiind *a învăța cum să te dezveți*, cum să joci într-o manieră creativă și productivă. Abordarea include exerciții și jocuri create pe baza principiilor dezvoltate de Viola Spolin, Augusto Boal, Bertolt Brecht, Jerzy Grotowski, Konstantin Stanislavski, Michael Chekhov, și Michael Shurtleff, printre alții.

Paras Terezakis (CA) – Dansează în gura mare

Coregraful canadian Paras Terezakis (Kinesis Dance) explorează potențialul creator din întâlnirea mitului cu dansul. Greutatea și gravitatea corpului în spațiu și timp devin instrumentul pentru crearea de mituri și povești prin mișcare și expresivitate, îmbogățind potențialul comunicativ al participanților atât în dans, cât și în viața de zi cu zi.

Peter Goldfarb (USA) – Procesul actorului: creația la limită

Acest atelier intensiv este o aventură în teatru și creație. Participanții își vor descoperi resursele creative și intuitive și vor dobândi abilități pe care le vor putea aplica în orice formă de spectacol. Explorarea procesului personal ca bază a creației va duce la folosirea cu naturalețe a vocii, acțiunii, mișcării.

Robert Raponja (HR) – Greutatea Personalității Autorului

Atelierul se adresează actorilor cu experiență teatrală și se desfășoară pe parcursul a trei zile, având o durată de minim patru ore. Atelierul urmează modelul curcubeului, ghidându-se după 7 nivele de existență umană reprezentate de multe exerciții și după 5 tipuri de comportamente rediate prin multe exerciții care le pot fi de mare ajutor actorilor pentru a identifica modalități de relaxare în vederea pregătirii pentru proba creativă. Aceste exerciții au la baza filosofia lui Heraclit și a lui Petruscha Clarkson și sunt rezultatul interpretării proprii a filosofiei prezentate de ei. Ideea de bază este că omul zilelor noastre este învingător în raport cu evoluția și are capacitatea de a-și identifica limitele din punct de vedere fizic, emotiv, psihologic și spiritual. Scopul este identificarea acestor limite.

Society Of American Fight (USA)

Atelierul va dura cinci zile și va explora diverse tehnici defensive și valori de performanță, care vor culmina într-o prezentare finală, în ultima zi de desfășurare a atelierului. Vor fi abordate tehnicile combative fizice și lupta cu sabia. Se va urmări atent reacția fizică, lucrul cu partenerul, divizarea greutății și a energiei, dozarea impulsului și tehnici de apărare pentru fiecare tip de luptă.

Taichi-Kikaku (JP) – Lecție de poezie corporală

Tema atelierului este tehnica folosirii energiei Ki pe scenă, pentru orice formă artistică de spectacol – dans, mișcare, teatru, muzică.

Lumiko Morimura, directorul Companiei TAICHI KIKAKU, a creat un nou stil de poezie fizică în spațiu, bazat pe Ki (spirit), accesibil dincolo de cuvinte, cultură, rasă, religie, prin folosirea energiei Ki între artiști și spectatori. Yosuke, coordonatorul atelierului, a câștigat Premiul pentru cel mai bun actor la a 7-a ediție a Festivalului Internațional de Teatru Experimental de la Cairo, datorită acestei tehnici.

SPECTACOLE-LECTURĂ

Împreună cu AICT România, Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu publică în fiecare an o antologie bilingvă cu piesele prezentate în cadrul Secțiunii Spectacole-lectură, cu scopul de a promova dramaturgi contemporani și de a-și aduce astfel contribuția la îmbogățirea repertoriului teatrelor din întreaga lume. Vor fi citite piesele: *Femeia în ghips* de Mircea Daneliuc; *Carmen 2* de Dimitry Minchenok; *Scrisori de dragoste către Stalin* de Juan Mayorga; *Joc de interior* de Jacques De Decker; *Eddie înfruntă răul* de Lisa Beth Krovety; *De parte de cei dragi* de Gerald Murphy.

EXPOZIȚII

- **Festivalul Internațional De Teatru De La Sibiu.** Expoziție de fotografie.
- **Teatru, text, imagine.** Expoziție de carte și gravură de teatru din sec. XVI–XVIII.
- **National Geographic.** Expoziție de fotografie.
- **Roma.** Expoziție CD, pictură și fotografie.
- **Celia Ward (USA).** Mălincrav – portretul unui sat.
- **Muzeul Literaturii Române.** Euro Literatur.

ÎNTÂLNIRI:

Rețeaua EUNETSTAR; Atașaii Culturali și reprezentanții Centrelor Culturale; Fundația Culturală România–Irlanda; Școlile de Teatru.

LANSĂRI DE CARTE, REVISTE ȘI CD-uri:

Antologia spectacolelor – lectură FITS; Saviana Stănescu – Să epilăm spre vest; Cervantes – Don Quijote, traducerea Sorin Mărculescu; Marina Davâdova – 10 ani de teatru rus; Ion Parhon – Pragul iubirii; Grid Modorcea – Un păcătos la Athos, Miasme de parfume; Matei Vișniec – Mansardă la Paris cu vedere spre moarte. Revista – OKEAN; CD-ul Societății Române de Radiodifuziune – Carul lui Tespis.